

FEDERATION



Ihor Kuryliw
362 Mabel Ave.,
Sudbury, Ontario.



YOUTH



NATIONAL



UKRAINIAN



MYH Beams

MYH**BEAMS**

Vol. 4, No. 2

February, 1958

*Published by*

UKRAINIAN NATIONAL YOUTH FEDERATION
 — DOMINION EXECUTIVE

P. O. Box 1104, Stn. "D", Toronto 9, Ont.

CONTENTS

GUEST EDITOR:
 Taras Stefurak

TYPIST:
 Nadia Nestorowsky

PHOTO OFFSET:
 Jerry Kit

PHOTOS:
 Courtesy of
 Branch Presidents

COVER:
 Taras Stefurak

Message to UNYF Presidents.....	2
Ukrainian Recorded Music - Supplement.....	3
How to Murder MYH Beams.....	4
A Heavy Debt: Ivan Franko.....	5
Branch Executives for 1958.....	6
Looking at Anniversaries.....	10
D.E. at a Glance.....	11
News of the Branches.....	12
Rambler.....	13
Through the Keyhole.....	14

TO

UNYF

PRESIDENTS

Now that you have been elected the president of your UNYF Branch, you will have to abide by certain established principles and methods that will make you a good leader in our organization.

Leadership is based on definitely established principles that do not vary. The method of their application may vary according to circumstances, but the underlying basic principles which govern the actions of both leaders and followers do not change. Our UNYF presidents must have the knowledge of our organization. They must be familiar with its history and its structure in not only their own branch but in all branches in Canada. Most of all they must become familiar with the UNYF's Constitution, its program and their great responsibility towards our organization.

Without a well-grounded knowledge of this important story of our organization, a president's effort becomes little more than guess work. Constructive activities, such as concerts, dances, socials, conventions and festivals require methods and thought suited to the particular circumstances and definitely require knowledge. This knowledge, if mastered and properly employed, cannot fail to produce satisfactory results. The effectiveness of the president's work in the UNYF Branch, therefore, is determined by the amount of preparation he puts into his work.

In general, there are only two types of leaders (presidents), good and bad, with the distinction being made on the basis of results. A good leader operates more efficiently and makes good simply because he has developed a habit of right thinking, and therefore has conscious control over his organizational efforts and his members. A poor leader is not successful simply because he has not developed the habit of right thinking, and consequently has no control over his or his group's actions.

Being a president of our organization is not an easy task. It will require great sacrifice on his part. When it is all over, he will look back on his own memories which gave him the greatest pleasures, and by so doing, will say, "I have made a contribution towards the Ukrainian Canadian community."

RECORDED UKRAINIAN *Music*



SUPPLEMENT

ORCHESTRAL

Tchaikovsky, Peter (1840-1893)

- "Nutcracker Suite" Opus 71A
- The Cossack dance in this work is the Ukrainian Trepak
- 23 labels
- "Slipper's Suite"
- Based on a Ukrainian story by Gogol

Dvorak, Antonin (1841-1904)

- "Slavonic Dances" Opus 72, No. 4 in D Flat Major

Gliere, Reinhold (1875-1956)

- This composer was of Belgian ancestry, born in Kiev
- Symphony No. 3, Opus 42 "Ilya Murometz" - Legendary Ukrainian strongman similar to Paul Bunyan
- Several labels

Mussorgsky, Modest (1839-1881)

- "Night on Bald Mountain"
- Based on legends of the area surrounding Kiev
- Several labels

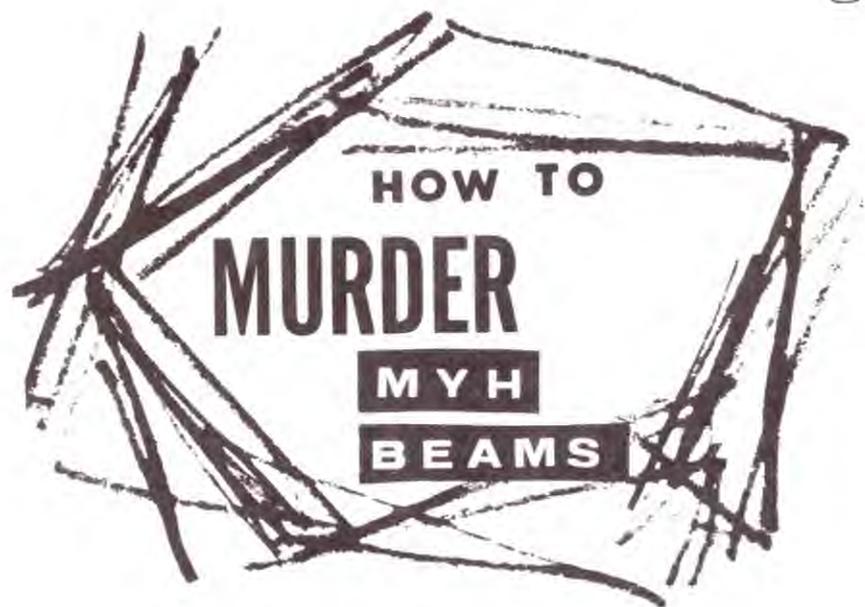
CHORAL

Gorin, Igor

- Igor Gorin, an American of Ukrainian origin, has a "resonant baritone voice of striking quality, and his performances are always noteworthy, both for his sensitive interpretations and his rich expansive style."
- "Great Arias", Allied 3003, 12"
- "Your Requests", Allied 2000, 10"

Soviet Army Chorus & Band

- Contains two Ukrainian pieces: "Bandura" and "Ukrainian Poem"
- Angel Records



1. Don't pay your UNYF membership fee, because MYH Beams will come to your house anyway.
2. Don't read it; you might learn something of value.
3. Don't appreciate it; its ideals are based on Christian and democratic foundations (as Canada's government).
4. Refuse to encourage contributors; they might write something worthwhile.
5. Never discuss its contents with outsiders; they might find it interesting.
6. Never mention it to other Ukrainians; they might become interested.
7. Don't pass it on to others; nobody else wants to read it.
8. Never tell the Editor what you think of it; he knows just what you want.
9. Never contribute material; the Editor might faint.
10. Don't respect MYH Beams, because you'll be respecting the way in which Canadian youth interprets the culture of Ukraine.

A
H E A V Y
D E B T : Ivan Franko



"Yet, nonetheless, I feel myself a Rusin*, and when to the fullest extent of my powers I labour on behalf of Rus**, I do it entirely devoid of reasons of a sentimental nature. I am motivated above all by a feeling of dog-like duty and devotion. The son of Rusin peasants, nourished and brought up on the peasant's black bread won by the labour of sturdy peasant hands, I feel myself obligated to repay by the labour of a whole lifetime that which peasant hands spent in order that I might climb to the heights where the ideals of humanity beam. My Rusin patriotism is not a sentiment, it is not a national pride, but a heavy yoke which fate has laid on my shoulders. I may protest, I may in my heart curse the fate which had laid this yoke on my shoulders, but I cannot throw it off, I cannot seek another fatherland, for then I should appear a base villain before the bar of my own conscience. And if there is anything that eases me in bearing the yoke, it is the sight of the Rusin people which, though oppressed, scorned, and demoralized through long centuries, and which today, poverty-stricken, helpless and intimidated, is none the less slowly stirring and in ever-increasing circles is feeling a desire for light, truth and justice, and is seeking its way thither. It is worthwhile, therefore, to labour for such a people, and no honest work spent on them will ever be in vain."

From: "Ivan Franko" by Percival Cundy, Philosophical Library, N.Y.

* Ukrainian
** Ukraine



1958
UNYF

branch
executives

REGINA.....



Walter Nychka

PRESIDENT: Walter Nychka
VICE-PRES: Paul Yaciuw
SECRETARY: Doris Dadyk
COR.,SEC: Mary Nychka
TREASURER: Vera Dadyk
AUDIT.,COMM: Not yet received.

EDMONTON...



Anne Balke

PRESIDENT: Anne Balke
VICE-PRES: Chester Kuc
SECRETARY: Marion Hachko
TREASURER: Fred Hladun
AUDIT.,COMM: Joe Boone
Lil Fedorow
Helen Kruk

TORONTO.....



Walter Yavorsky

PRESIDENT: Walter Yavorsky
VICE-PRES: 1 - Joanne Bezkorowayny
2 - Roy Wawrow
REC.,SEC: Olga Snihura
COR.,SEC: Sylvia Prymak
TREASURER: Cecile Struk
EXEC.,MEM: Ron Lessely
AUDIT.,COMM: Stan Szach, Peter Struk,
Ted Kutt

FORT WILLIAM.....



Celia Turchyn

PRESIDENT: Celia Turchyn
VICE-PRES: Helen Hryniuk
SECRETARY: Ollie Stodolny
TREASURER: Ann Pronych
EXEC.,MEM: Mike Sawchuk
AUDIT.,COMM: Rosalie Shpakowski
Darlene Shabatowski
Roger Pinkowski

SUDBURY . . .

PRESIDENT: Nadia Yankowsky
VICE-PRES: Ihor Kuryliw
REC.,SEC: Anita Marunchak
COR.,SEC: Elsie Formanec
TREASURER: Mike Haluk
EXEC.,MEM: Sonya Shyluk
AUDIT.,COMM: Ted Marunchak
 Vera Hrycenko
 Sonia Kuryliw

Nadia Yankowsky



Myro Budzan

WINNIPEG . . .

PRESIDENT: Myro Budzan
VICE-PRES: Ihor Tanchuk
REC.,SEC: Vera Karpluk
COR.,SEC: Olga Ripak
TREASURER: Joanne Banas
EXEC.,MEM: Danny Lebitka
AUDIT.,COMM: Ed Semchyshyn
 Lesia Jacobson
 Al Dobrowolski



Bill Lotocky

WEST TORONTO . . .

PRESIDENT: Bill Lotocky
VICE-PRES: 1 - J. Krushelnicky
 2 - Bud Leschuk
REC.,SEC: Bob Bilyk
COR.,SEC: Alice Lotocky
TREASURER: Vera Demnycka
EXEC.,MEM: Vera Chachula
 Nadia Nestorowsky
AUDIT.,COMM: P. Ferlijowski
 Nadia Haba
 Walter Kobzar



Lecia Horochivsky

ST. CATHARINES.....

PRESIDENT: Lecia Horochivsky
 VICE-PRES: Bill Smith
 SECRETARY: Sonya Glinski
 TREASURER: Vera Monchak
 EXEC. MEM: Orest Samitz
 AUDIT. COMM: William Maslink
 Sophie Perchyslyn
 Eileen Sawchuk



Michael Kikcio

MOOSE JAW.....

PRESIDENT: Michael Kikcio
 VICE-PRES: Michael Lys
 SECRETARY: Harry Lys
 TREASURER: Helen Lys
 AUDIT COMM: Harry Zywer
 Mary Waslen
 Walter Chometa



LOOKING
 AT
 ANNIVERSARIES



OLGA and ANDREW ZAYATS



In 1957, the Ukrainian National Federation of Canada celebrated its twenty-fifth anniversary. This year will see the celebration of the thirtieth anniversary of the Ukrainian War Veterans Association (UWVA) and, most important to us, the twenty-fifth anniversary of the UNYF. As at any anniversary celebration, the virtues, ideals, accomplishments, hopes and growth of the different organizations will be extolled. But most important of all will be the homage paid to the founders and pioneers of these organizations - the initial members whose devotion and labour gives reason and impetus to the organizations' growth - the individuals whose private and organizational life are as one. A good illustration of this can be drawn from the lives of Andrew and Olga Zayats of Toronto, who in 1957 celebrated twenty-five years of work and membership in the UNF.

Mr. and Mrs. Zayats have been active in Ukrainian community life ever since their immigration to Canada from Western Ukraine. With the initiation of UWVA in 1928, Mr. Zayats became co-organizer and first president of the Toronto branch, while his wife became an active member of the women's auxiliary of the UWVA. After moving to Sudbury in 1930, where the community was rapidly growing, Mr. and Mrs. Zayats continued their activities in the UWVA. When the Ukrainian Women's Organization came into being, Mrs. Zayats was the co-organizer and first president of the Sudbury branch. Besides taking part in the drama group, she organized a Dorist MYH group, provided MYH with guidance and instruction in organizational life and taught about Ukraine - its history, traditions and language. Throughout the 14 years that they spent in Sudbury, Mr. and Mrs. Zayats contributed much to make the UNF and its affiliated organizations in that city one of the most active branches in Canada.

Returning to Toronto in 1944, Mr. and Mrs. Zayats continued their activities and served on the executives of the UWVA, UWO and UNF. Both have been long-time supporters of various Ukrainian institutions such as the New Pathway, the 'Penny Fund' and the Ukrainian Cultural Centre.

The Zayats's were not much older than many of us older MYH members when they first began their organizational life; their story is similar to that of many of our parents and other pioneer members. We should try to emulate them and their work as much as we can, not only for reasons occasionally forgotten by us or ideals sometimes a little vague to us, but out of respect and reverence for that which they have given us through years of hard work - a parent body, the UNF, which has the respect of our fellow Canadians and which has given us the means to perpetuate our Ukrainian heritage. If we want to be sure that in the years to come there is an organization called MYH whose anniversaries we can celebrate, now is the time to expend more effort, do more constructive work and take a more active part in the activities of the Ukrainian National Youth Federation.

D.E.
AT
A
GLANCE



Early in December the president, M. Orychiwsky, attended funeral services in Edmonton for the late William Hladun. A meeting was held with the UNYF executive at the home of Chester Kuc. Others present were Joe Boon, Fred Hladun, Anne Balke, Marion Hoshko, Lillian Austin and Helen Kruk. Organizational matters were discussed, particularly the plans for the '59 Jubilee Convention.

At the end of December the president attended the yearly meeting of the Ukrainian National Publishing Co. (New Pathway) in Winnipeg. A report of this meeting has been sent to all our UNYF Branches. A meeting of the UNYF executive was held at the home of D.E. Vice-President, Walter Klymkiw. Those who were present (it was 15 degrees below) were Olga Ripak, Myro Budzan, Bohdan Klymkiw, Josie Klymkiw, Joan Galazyk, Julian Klymkiw, Natalia Klymkiw and Marusia Klymkiw. Plans were discussed to send Myro Budzan as a UNYF organizer to Western Canada.

On February 15 and 16 the president visited Montreal. A joint meeting of the UNYF and UNYF Senior Branch was held. Those present were Mr. and Mrs. B. Nuinka, Mr. and Mrs. J. Boris, Peter Marunczak, Leon Wynysky, Alex Boke, Marusia Bracnik, Oryest and Jerry Orychiwsky.

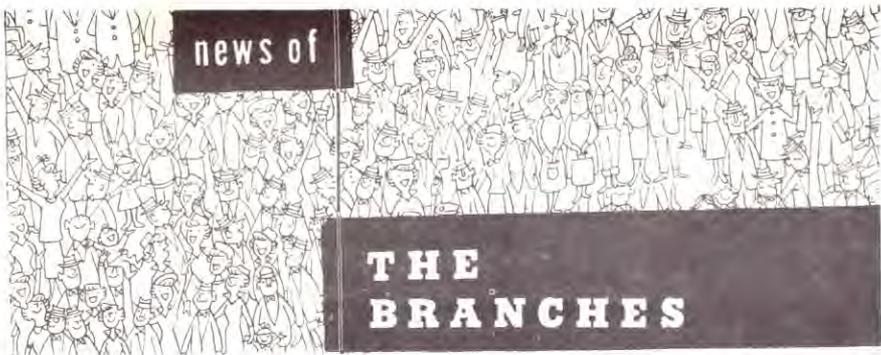
D.E. held a meeting in Acton where further steps were negotiated re 25th Anniversary of the UNYF of Canada, a 5-day extravaganza, on July 1st weekend, 1959; it was decided to hold an Eastern UNYF Bowling Tournament in St. Catharines; plans were discussed about the issue of handbooks on popular Ukrainian folk songs and one on comical literature, skits, etc.

An informal meeting was held with the Windsor UNYF members when D.E. Secretary Natalia Bundza recently visited there. Promises were made to send an all-girl bowling team to the Eastern UNYF tournament in St. Catharines!

D.E. members made an all-out effort to attend annual meetings of various branches. Winnipeg was well represented with Walter and Bohdan Klymkiw and Bohdan Klymash in attendance, while Moose Jaw had Michael Lys, Montreal - O. Orychiwsky, West Toronto - N. Bundza, Edmonton - Anne Balke, Regina - W. Nychka, Hamilton - E. Poworoznyk and Toronto - S. Szach, M. Orychiwsky and G. Fabian.

For a preliminary glimpse of the UNYF organizer touring the branches in Western Canada, look for the president of Winnipeg UNYF. To do this man justice for his wonderful work so far carried out, we need a full page - so look for your March issue, already in the mail bag.

The D.E. plans to publish a 25th Jubilee UNYF book in time for the '59 Convention which will be held in Toronto in July. Approximate cost of such a book will be \$10,000. All branches must make financial contributions towards this huge project.



FORT WILLIAM

Every Saturday for a couple of months now, our UNYF members have sponsored successful combined Socials and Dances. Our specialty at these events is "Ukrainian hot dogs". On February the 15th, we had a Valentine Dance which was enjoyed by all. A prize winner at the dance was Norman Nichols who won a huge heart-shaped box of chocolates. A smaller box was won by Natalie Kochan. Ukrainian dancing practices are held on Sunday afternoons in preparation for our annual Spring Concert.

SASKATOON

For Saskatoon MYH, the year started off with a "bang". The first thing we had was a sleigh ride, or at least attempted to. We didn't get to it on time due to car trouble (Ernie's) - so off we went to Ernie's for a party. To make the coming year more interesting, Myro "Red" Budzan, UNYF organizer, visited us. During his stay, many riotous parties were held. Now the romance section. Bob Kowaluk, in from Vancouver, and a past MYH member, is here to stay to Rachael's delight. Bill and Wally, why did you go to Yellowcreek? (Vera and Josie had gone home for a weekend). What's this we hear about Jim and Deloreen? Julia, who's Larry, and Denise, how is the reverend's son? Besides having fun, we've also done some work. The famous girl's choir has taken part in a couple of concerts. The boys, well...

EDMONTON

On February 2nd, Junior UNYF presented a concert under the direction of Mr. Chester Kuc, with 25 youngsters taking part in group dancing, drill children's choir and soloists. On February 16th, a Pre-Lenten Social was held. We were honoured by the presence of Mr. Myro Budzan at our general meeting on February 23rd, with many new prospective members in attendance. Mr. Budzan gave a very interesting and enlightening speech on the activities of other clubs; the following day, he directed a dancing practice. A Taras Shevchenko concert is scheduled for March 16th which we expect will be one of our best.



the RAMBLER

And away we go.....Scheduled to appear over Buffalo TV on April 6th is the dancing group from Toronto UNYF. Rumour has it that they are going to fly down.....

...We hear that the pride of Winnipeg UNYF's dancing group, Roman Stoyko, is getting hitched in April.....

Also, Jeannie Samitz of Queenston and Harold Lyseyko of Winnipeg will walk down the aisle in July. They plan to reside in Vancouver.....On the "\$64,000 Question" recently, Dr. Alexander Sas Yaworsky, Ukrainian veterinarian from Louisiana, won \$128,000 for answering questions on American history. Since appearing on the program, Dr. Yaworsky has had hundreds of offers from universities and various organizations across the U.S. to lecture on the subject.....A group of UNYF members recently attended an interesting meeting of the Young Progressive Conservatives at the Lord Simcoe Hotel in Toronto where they were introduced to Doug Jung, first Chinese Member of Parliament in Ottawa.....The Ukrainian-Canadian population is rapidly increasing, as witnessed by our UNYF members' contributions. Out in Winnipeg, born to Lesia and Vlad Kapty was Darcia Carolyn; to Joan and Ed Semchyshyn, Darucia Joan; to Rosemary and Gerry Schur, Patricia Ann. In Toronto, a girl was born to Stella and Gerry Slobodian as well as to Anna and Morris Adamovich.....If you should see a March issue of Coronet, turn to an interesting article entitled "The Christ-Faced Soviet Soldier" about a Ukrainian in the Russian army.....On March 16th at the UNF Hall in Winnipeg, Bob Klymash will give a speech (15 minutes) on Taras Shevchenko - in Ukrainian!.....It has been suggested that D.E. President Michael Orychivsky install a radar (homing) device in his car after he took the D.E. Executive on a mystery tour - for one hour in the wrong direction while on their way to Acton for a meeting.....

...It is expected that the Ukrainian Bandurist Chorus from Detroit will attract large crowds to their concert in Toronto on March 23rd. They are slated to present a musical program titled "Slovo Tarasa" (Word of Taras) with lyrics of the songs taken from the poems of Taras Shevchenko.....

Portions of the UNYF Festival held in May in Toronto have been recorded and include speeches by Col. Andrew Melnyk, songs by the combined UNYF choir, Lesia Zubrack, Bandurist Chorus and Jack Palance. The album of this memorable event can be obtained from Mr. Sam Dzugan in Toronto for only \$8.50.....This month's cover by that celebrated artist from Toronto UNYF, Terry Stefurak, is dedicated to all past editors of our revered publication MYH Beams. It symbolizes some of the things which they have kept in mind in making MYH Beams representative of the UNYF, of Ukraine, Canada and Ukrainian culture by means of the tools of their trade. So there!! the symbols are there, see if you can match them up.



Through the Keyhole



ПОМИЛКА

- Я зустрівчав сьогодні твою жінку.
— Що ж вона говорила?
— Нічого.
— Це не була моя жінка.



НАШІ ДІТИ

- Мамо, чи люди живуть у землі?
— Звідки це прийшло тобі на думку?
— Бо вчора, як приїхав татів товариш, то подивився на тебе, мамо, і запитав тата тихо: Звідки ти викопав таку бабу?

■ "THIS HAS BEEN my biggest year," the scissors sharpener announced. "I've never seen things so dull."

■ ONE OF THE NEIGHBORHOOD LADIES had just paraded her new home permanent past the girls next door. "What do you think of it?" asked one. "To me," the other answered, "it looks like her parole came through just as the warden pulled the switch!"

■ TWO UNEDUCATED pigs were talking shop. As they ambled over to the feeding trough and prepared to feast on its redolent contents, one pig stopped short and turned to the other. "Gosh, dat trough smells sumpin' awful! Ain't it terrible?"

"Yep," agreed his companion, continuing toward the trough, "but what else kin yuh expect? Where dere's de swill dere's decay."

■ THE TRAVELER APPROACHED the lost-and-found department. "I left a bottle of gin on the train last night," he said. "I thought possibly it might have been turned in."

"No, it wasn't," the claim manager replied, "but the man who found it was."

■ "IF ANYONE asks me what I see in you, George," the young girl asked her uninspiring fiancé, "what should I tell them?"



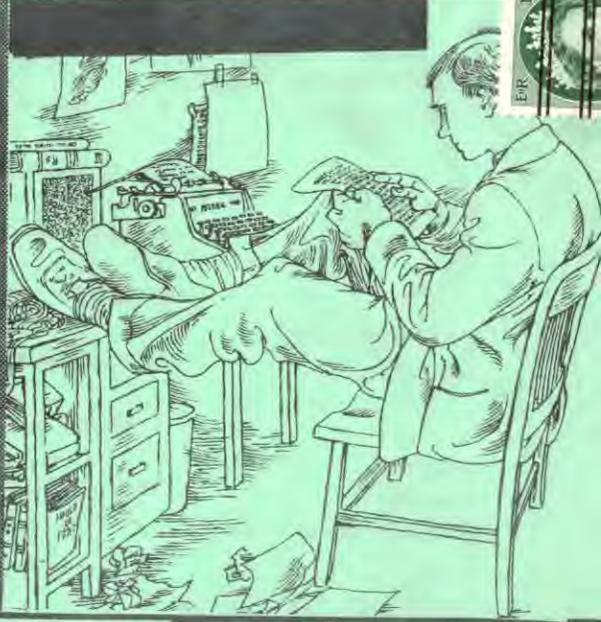
CANADA

M
Y
H

beams



UKRAINIAN NATIONAL YOUTH FEDERATION



Ihor Kuryliw
362 Mabel Ave.,
Sudbury, Ontario.



MYH Beams